

## Anhang

### A1 Operatoren für das Fach Russisch

Nachfolgend werden mögliche Arbeitsanweisungen (Operatoren) skizziert. Die Zuordnung der Operatoren zu den Anforderungsbereichen I bis III (AFB I *Wiedergabe und Beschreibung*, AFB II *Anwendung und Strukturierung*, AFB III *Transfer und Verknüpfung*) ist nicht immer eindeutig, da sie auch vom Kontext der Aufgabenstellung abhängt. Einige Operatoren lassen sich daher mehr als einem Anforderungsbereich zuweisen.

Operator	AFB	Definition	Beispiel
вы́делить	I	etwas markieren	Вы́делите ключевые слова.
допо́лнить	I	etwas vervollständigen	Допо́лните таблицу/список/диалог.
изложíть	I	etwas wiedergeben, darlegen	Изложíте основные события рассказа в хронологическом порядке.
испра́вить	I	falsche Aussagen korrigieren	Испра́вьте неправильные предло́жения.
назва́ть	I	etwas benennen	Назовíте самые большие города России. Назовíте героев сказки.
найти́	I	etwas finden, identifizieren	Найдíте глаголы в тексте.
написа́ть	I	etwas notieren (z. B. Ideen, Aktivitäten)	Напи́шите три предло́жения с новыми словами.
описа́ть	I	etwas beschreiben (z. B. ein Bild, eine Person, eine Situation, einen Ort)	Опи́шите картинку. Опи́шите достопримечательности в Москве.
отме́тить (крестиком)	I	etwas markieren, etwas ankreuzen (zum Beispiel die richtige/falsche Antwort)	Отме́ьте (крестиком) прави́льный ответ.
подчеркнúть	I	etwas markieren, etwas unterstreichen	Подчеркнúте ключевые слова в тексте.
разде́лить	I	etwas in Sinnabschnitte unterteilen	Разде́лите текст на смысловые части.
упоря́дочить	I	etwas in die richtige Reihenfolge bringen (z. B. Satzteile, Sätze, Jahreszahlen)	Упоря́дочьте предло́жения/реплики диалога в хронологическом порядке.
изложíть	I/II	Darlegung von Informationen, Hintergrundwissen	Изложíте, почему Петр I основал Санкт-Петербург.
классифици́ровать	I/II	bestimmen, zu welcher Gruppierung etwas gehört	Классифици́руйте персонажей фильма/мультфильма/героев романа на главных и второстепенных.
озагла́вить	I/II	Überschriften bilden	Озагла́вьте текст.
перевести́	I/II	etwas aus dem Russischen ins Deutsche übersetzen	Переведíте диалог на немецкий язык.
передáть	I/II	etwas zusammenfassen, die Handlung/Hauptgedanken eines Textes wiedergeben	Передáйте содержание текста.
предста́вить	I/II	etwas darstellen (z. B. bestimmte Aspekte eines Themas, eines Textes)	Предста́вьте семейную ситуацию героя.

рассказать	I/II	etwas (nach-) erzählen (z. B. ein Gespräch, ein Erlebnis, eine Begegnung)	Расскажите, что вы делали на выходных.
сделать презентацию	I/II	etwas/jemanden vorstellen (z. B. ein Ergebnis, einen Sachverhalt, eine Person)	Сделайте презентацию о Санкт-Петербурге.
соотнести	I/II	etwas verbinden, zuordnen (z. B. Bilder und Aussagen, Fragen und Antworten)	Соотнесите картинки и высказывания/предложения/вопросы и ответы.
объяснить	II	Sachverhalte, Reaktionen, Begriffe, Verhaltensweisen erklären	Объясните, почему ученица ведёт себя таким образом.
охарактеризовать	II	Personen charakterisieren, die Eigenschaften aus ihrem Verhalten herausarbeiten	Охарактеризуйте героя текста/ситуацию, в которой находится ученица.
сформулировать	II	das Thema/den Kerngedanken des Textes formulieren	Сформулируйте тему/основную мысль рассказа.
написать	II/III	etwas verfassen/schreiben (z. B. ein Tagebuch, einen Brief, einen Dialog)	Напишите окончание рассказа/диалог на основе текста.
сравнить	II/III	Dinge, Konzepte, Personen hinsichtlich ihrer Unterschiede gegenüberstellen; bestimmte Aktionen, Ereignisse, Gedanken miteinander in Beziehung setzen	Сравните школьные системы России и Германии.
выразить/высказать/ изложить своё мнение/свою точку зрения	III	die eigene Meinung, seinen Standpunkt zum Ausdruck bringen	Выразите/Выскажите/Изложите свою точку зрения/своё мнение о поведении героя.
обосновать	III	etwas rechtfertigen, verteidigen, seine Gründe dafür anführen	Обоснуйте своё мнение.
переделать	III	Inhalt, Form, Charaktere, Verhaltensweisen so verändern, dass etwas Neues entsteht	Переделайте диалог.
представить себя в роли/на месте	III	sich in die Rolle einer anderen Person versetzen	Представьте себя в роли главного героя рассказа.
придумать	III	sich etwas vorstellen, ausdenken, einen Textteil schreiben	Придумайте продолжение диалога.
убедить	III	jemanden überzeugen eine bestimmte Denkweise zu übernehmen oder etwas Bestimmtes zu tun	Убедите друга пойти с Вами в кинотеатр.